

Life Information News KOMAKI

8

2014



Minami Sports Center Pool

Contents

P2 ● Implementation of General Disaster

Prevention Training

● Sorting/setting out recyclables and garbage

P3 ● Rabies vaccinations and participating animal hospitals

P4 ● Mt. Komaki Torchlight Noh Theater

● Try daily conversation in Korean

P5 ● 2nd Term Japanese Language Classes

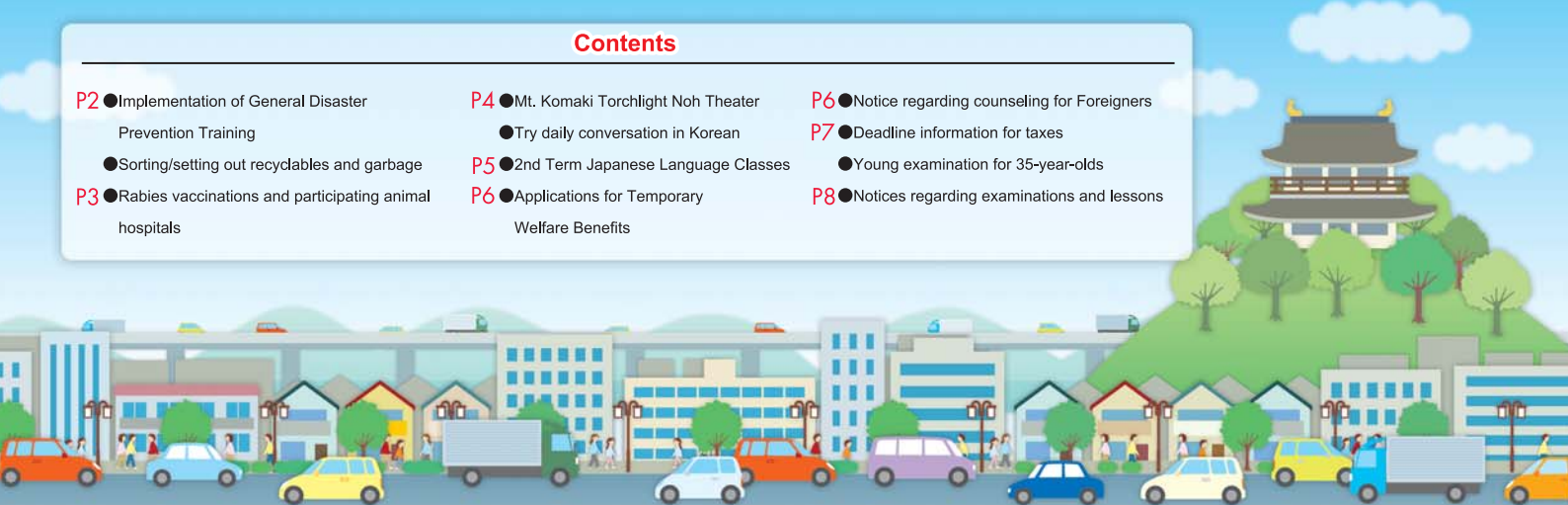
P6 ● Applications for Temporary Welfare Benefits

P6 ● Notice regarding counseling for Foreigners

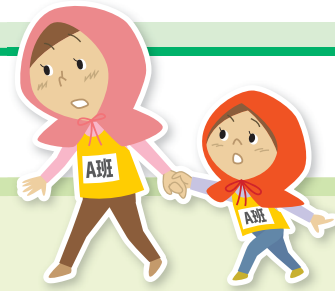
P7 ● Deadline information for taxes

● Young examination for 35-year-olds

P8 ● Notices regarding examinations and lessons



Implementation of General Disaster Prevention Training



Thank you for participating in the General Disaster Prevention Training!

We will hold the General Disaster Prevention Training to prepare for earthquakes ahead of September 1, Disaster Prevention Day. Thank you for your understanding and participation.

- Date** Aug 24 (Sun)
- Time** 8:00 to 10:40
- Venue** Komaki Nishi Jr. High School (2200 Oaza-Nishinoshima, Komaki)
- Expected Participation** 1,500 people



Training

Inquiries Crisis Management Division TEL.0568-76-1171

Sorting/setting out recyclables and garbage



Komaki's Environmental Character Ecorin

PET bottles

Includes

PET bottles including beverages, alcohols and soy sauce.



PET

Look for this mark!

Disposal procedure

① Remove the cap, rinse gently and crush



② Place them in (green) recyclable trash bags

③ Take the garbage to the recyclable collection site



Place your bagged recyclables and garbage out at the collection point by 8:30 on the designated collection day.

※Put bottles for **non-food** products such as sauces, cooking oils and soaps in with plastic containers.

Inquiries Waste Management Section TEL.0568-76-1187

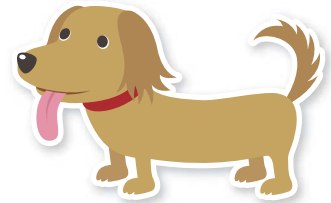


Rabies Vaccinations and Participating Veterinary Clinics

In accordance with the Rabies Prevention Law, owners must have their dogs vaccinated against rabies once every year between April and June. Dogs that have not had rabies vaccinations must receive the vaccination at a veterinarian. Please have proof of vaccination issued by the city hall.

When the vaccination is received at a veterinarian given below, proof of vaccination can be received at the clinic. Please notify the city hall of changes to address or owner, or in the event the dog dies.

! Annual rabies vaccination is required by law for dogs regardless of whether they are kept indoors or outdoors.



List of Participating Animal Hospitals

	Name of Veterinarian	Address	Phone
Komaki	Ohashi Animal Clinic	1950-2, Aza Goto-nishi, Oaza Iwazaki	74-7030
	Kojima Animal Hospital	3-2, Komakihara	76-7505
	Komaki Veterinary Clinic	3-78, Horinouchi	72-8221
	Komakiyama Animal Hospital	61, Yamakita-cho	68-8963
	Takahashi Animal Hospital	97-4 Komatsuji	68-9508
	Tsukahara Animal Hospital	4-147, Komakihara	75-5601
	Nomura Pets' Hospital	736-1, Oaza Kitatoyama	77-4480
	Harmony Animal Hospital	5-262, Chuo	76-5044
	Fujioka Animal Hospital	5-310, Iwazaki	73-8551
	Bessho Animal Hospital	88, Wakakusa-cho	41-3322
	Yoshijaki Animal Hospital	2-23, Chuo	73-2137
Other	Inuyama Animal General Medical Center	29, Aza Omishita, Oaza Haguro, Inuyama	67-1267
	Shikatsu Animal Hospital	3-1, Egawa, Kumanosho, Kitanagoya	24-0188
	Chimura Animal Hospital	20-13, Minami-karooko, Nakahon-machi, Iwakura	0587-66-1600
	Nishikawa Fureai Animal Hospital	3-1-7, Higashinocho-nishi, Kasugai	82-8234
	Yoshinaga Animal Hospital	1-59, Iwano-cho, Kasugai	83-2848

※Rabies is a disease that can cause serious neurological disorders and even death for people and dogs.

Be sure to have your dog vaccinated to prevent the outbreak and spread of this disease.

※Dog owners should understand about their pets to prevent them from causing disturbances with people in their vicinity.

※Please take steps to prevent neighborhood problems related to noise or smells from your dog.

※Always clean up after your dog's mess when going for a walk and on other occasions.

※Do not set your dog free and take care to prevent injury to people.

※For information about care for missing dogs, please contact the Owari Branch of the Aichi Prefecture Dobutsu Hogo Kanri Center (0586-78-2595) or Komaki Police Station (0568-72-0110).



Inquiries Environmental Measures Department TEL.0568-76-1136



Mt. Komaki Torchlight Noh Theater

Enjoy World Intangible Cultural Heritage

Free
of
charge

Program

Playing the Kanzei School Noh, "Hakoromo," the Izumi School Kabuki, "Niwaterimuko," and the Kanzei School Noh, "Aoinoue"

Date/time

Sep 6 (Sat) Open: 16:00, Torch Lighting: 17:45, Start of Performance: 18:00, End of Performance: Approx. 20:00
Before starting the Noh Performance a ceremony by the Komaki Yokyoku Renmei and Nagoya Municipal Meito High School Noh Club is planned.

Venue

Mt. Komaki Shiseki Park (In case of rain, hosted at the Komaki Civic Center)
Cancelled in case of rain. Video and photographic recording are prohibited.



Inquiries

Cultural Promotion Section TEL.0568-76-1188
Inquiries on the day of the performance 090-9023-0299



Mt. Komaki Torchlight Noh Theater Come and enjoy the show with explanatory guide in English via headset.

Watch Noh, a World Intangible Cultural Heritage outside of the Shiseki Mt. Komaki park, with explanation in English for foreigners. Komaki Interpretation Volunteer Association regularly gives information in English about the famous locations and ruins in Komaki such as Mt. Komaki to foreigners. The Mt. Komaki Torchlight Noh program for the Komaki Nobunaga Moon-viewing Festival will have information in English.

Eligibility

All welcome

Fee

Free of charge ○Application is necessary for earphone guide.

How to apply

Please phone or send an email to the Komaki Interpretation Volunteer Association by September 5 (Fri).

Application on the day

Mt. Komaki Shiseki Park ○About 15 minute-walk from Meitetsu Komaki Station or take Meitetsu Bus to Komaki Shiyakusho Mae

Hours

Sep 6 (Sat) Start of reception from **16:00**

Inquiries

Komaki Interpretation Volunteer Association TEL.090-8072-2817 E-mail noopy2476@yahoo.co.jp



Try daily conversation in Korean

Date/time

Sep 4 to Nov 27 (Thursdays) 13:00 to 15:00 (10 times)

Not held on Sep 25, Oct 23& Nov 13

Venue

Chess Room, 4F Komaki Civic Hall **Instructor** Malsun KIM

Eligibility

Persons that have studied Korean for about three months

Persons living, working or studying in Komaki or KIA members at least 18 years old.

Number of participants

16 (in order of application)

Fee

Members 3,000 yen, General 6,000 yen (Includes text fees)

Application

Bring the fee to Komaki International Association (KIA) from Aug 1 (Fri) to Aug 23 (Sat).

※Closed 12:00 to 13:00, Sundays, Mondays, and Holidays



Inquiries/Application

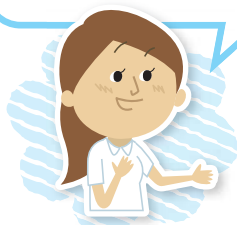
Komaki International Association (KIA) Administration Office, Komaki Civic Hall 4F
TEL.0568-76-0905 FAX0568-71-8396 E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp



2nd Term Japanese Language Classes



Choose a class for your level



A to D: Beginner

E to F: Lower Intermediate

G: Lower Intermediate (Supports JLPT3)

H: Intermediate (Supports JLPT2)

I: Advanced (Supports JLPT1)

Date/time Sep 7 to Dec 14 (total 12 times)

Venue Chess Room, 4F Komaki Civic Hall

Eligibility Foreigners

Fee 1,000 yen (KIA annual membership fee of 2,000 yen also required for non-members)

Application Please contact the Komaki International Association (KIA) Administration Office directly.

おぼえて
にほんごを
つかってみよう



2nd Term Japanese Language Classes Schedule

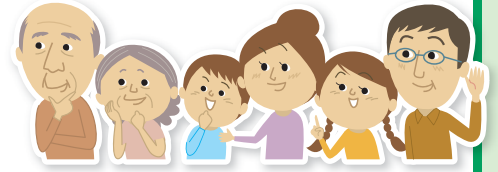
Level	Beginner				Lower Intermediate			Intermediate	Advanced	
	A	B	C	D	E	F	G Supports JLPT3	H Supports JLPT2	I Supports JLPT1	
Class										
Time	13:00 ~15:00	15:10 ~17:10	15:10 ~17:10	13:00 ~15:00	10:30 ~12:30	8:30 ~10:30	10:30 ~12:30	8:30 ~10:30	17:20 ~19:20	
Instructor	Asakura	Matsuoka	Asakura	Matsuoka	Matsuoka	Matsuoka	Asakura	Asakura	Asakura	
Schedule					① Sep 7					
					② Sep 14					
					③ Sep 21					
					④ Sep 28					
					⑤ Oct 5					
					⑥ Oct 12					
					⑦ Oct 26					
					⑧ Nov 2					
					⑨ Nov 16					
					⑩ Nov 23					
					E~H ⑪ Nov 30					
	A~D ⑪ Dec 7									I ⑪ Dec 7
				⑫ Dec 14						

Inquiries/Application

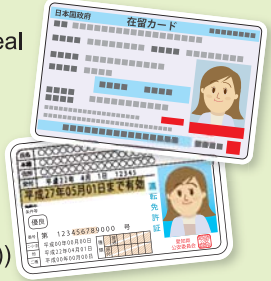
Komaki International Association (KIA) Administration Office, Komaki Civic Hall 4F
 TEL.0568-76-0905 FAX0568-71-8396 E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp



Application for Temporary Welfare Benefits has begun



Persons eligible for Temporary Welfare Benefits have been sent application forms from the start of July from the City Hall. Please fill in the required information and submit within the application period. Benefits are not available without application.

Eligibility	<p>Persons exempt from 2014 municipal taxes, for which none of the following applies:</p> <ul style="list-style-type: none"> ●The provider is subject to taxation ●Beneficiaries of livelihood protection payments
Amount of support	<p>10,000 yen per eligible person except for persons meeting any of the following conditions for whom the amount shall be 5,000 yen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ●Beneficiaries of basic old-age pension, basic disability pension, survivor pension, etc. ●Beneficiaries of childcare allowance or special disability allowance
Application period	Tuesday July 1, 2014 to Monday January 5, 2015
Application Requirements	<p>①Application form for Temporary Welfare Benefits (blue form) and personal seal ②Copy of proof of identification with photo for all recipients (Driver's license, passport, residence card, etc.) ③Proof of account at financial institution (copy of bank book) (Copy of a page including the name of the institution, name of the branch, account number and account holder with pronunciation guide (back of cover))</p> 
Application venue	<p>The municipality of registered residence as of January 1, 2014. Persons not registered at Komaki may not apply for benefits.</p>

Inquiries Temporary Welfare Benefits Call Center TEL.0568-76-1613 (Direct)

Notice regarding counseling for Foreigners

Civic Safety Division, Main Government Office Bldg 2F, City Hall
9:00 to 17:00 (12:00 to 13:00 excluded)

Portuguese: Mon-Fri

Spanish & English: Mon/Tues/Thurs

In addition, the Health Insurance and Pension Department and Child Welfare Division have staff available to help in Portuguese (9:00 to 17:00), the Welfare Division in Portuguese (9:30 to 16:30) and Citizen's Division in Chinese (9:00 to 16:30).

Inquiries Civic Safety Division TEL.0568-76-1120

Next tax payment deadline: September 1 (Mon)

- Municipal and Prefectural taxes (2nd term)
- Nursing care insurance (2nd term)
- National Health Insurance Tax (3rd term)
- Late-Term Medical Insurance for the Elderly (1st term)

Submit your payments promptly! Avoid missed payments by setting up direct debit payments from your bank account. If you have already set up direct debit payments for your taxes, be sure that your account has sufficient funds available by the day before payment is due.

If you are too busy during the day on weekdays to make your payment...

- ❶ The main building's second floor will be open to answer tax-payment related questions and accept payments.
Hours: Aug 10 (Sun)/Aug 24 (Sun) 8:30 to 17:15
- ❷ Tax payments can be paid every day at the Komaki Station Branch Office. Please stop by at your convenience.
8:30 to 17:15 ※Closed for year-end/New Year's holidays
- ❸ You may pay your taxes at a local convenience store if your payment slip has a barcode.
※Only effective during the indicated payment period.

Inquiries Tax Collection Division TEL.0568-72-2101(Rep.) Ext.276~279 TEL.0568-76-1117/0568-76-1118 (Direct)

* * * Young examination for 35-year-olds * * *

Undergo examination to prevent metabolic syndrome

Course content Body measurements (height, weight, abdomen), blood pressure, urine and blood analysis (lipid analysis, blood sugar analysis, anemia analysis), examination by a physician, testing for likelihood of cavities, consultation with oral hygienist



Date/time Aug 3 (Sun)*

Aug 29 (Fri)

Oct 30 (Thu)

Dec 7 (Sun)

Jan 21 (Wed)

※Portuguese interpretation available on August 3 (Sun)



Venue Komaki Health Center

Time 9:30 to 12:00

Reception times are set every 15 minutes

Your time will be determined when you apply.

Fee Free of charge

Eligibility Registered residents of Komaki without opportunity to get health examination from their workplace, etc., aged 35-39 (Born April 1, 1975 to April 1, 1980)

Application Please apply to the Health Center with your preferred date and time. Applications closed after 90 persons apply.

Inquiries Health Center TEL.0568-75-6471

Medical checkup information

Mother/child Health Examination Calendar

※Make sure to bring your Maternal and Child Health Handbook.



Course content	Date/time	Venue	Time	Eligibility/Description/Application/etc.
Health examinations for 4-month-old infants, dental examinations for mothers	Aug 12 (Tue)	Health Center	13:05 to 13:55	Born Apr 1 to 6, 2014
	Aug 19 (Tue)			Born Apr 7 to 13, 2014
	Aug 26 (Tue)			Born Apr 14 to 20, 2014
	Sep 2 (Tue)			Born Apr 21 to 30, 2014
Health examinations for 18-month-old infants	Aug 1 (Fri)	Health Center	13:05 to 14:15	Born Feb 1 to 9, 2013
	Aug 8 (Fri)			Born Feb 10 to 18, 2013
	Aug 22 (Fri)			Born Feb 19 to 28, 2013
Dental examinations for children aged 2 years, 3 months	Aug 7 (Thu)	Health Center	9:00 to 10:10	Born May 1 to 15, 2012
	Aug 21 (Thu)			Born May 16 to 31, 2012
Health examinations for 3-year-old children	Aug 6 (Wed)	Health Center	13:05 to 14:15	Born Aug 1 to 12, 2011
	Aug 20 (Wed)			Born Aug 13 to 23, 2011
	Aug 27 (Wed)			Born Aug 24 to 31, 2011
BCG Vaccination	Aug 11 (Mon)	Health Center	13:45 to 14:30	From 5 months old to under 8 months old (standardized vaccination period)
	Aug 18 (Mon)			
	Aug 25 (Mon)			

※You will be sent a letter in advance if it applies to you. Please check the reception time details on the letter.

※Please receive your checkup. If you are unable to attend for some reason, please contact the Health Center.

Baby food class (Initial Gokkun (swallowing) class)	Aug 6 (Wed)	Health Center	10:00 to 11:00 (approx.)	27 sets of parents and children 4 months old ● Fees: Free ● Application: Health Center	Reservation required
Baby food class (Later kami-kami (biting) class)	Aug 29 (Fri)	Health Center	10:00 to 11:00 (approx.)	21 sets of parents and children 9 months old ● Fees: Free ● Application: Health Center	Reservation required
Class for new moms and dads	Sep 7 (Sun)	Health Center	10:00 to 12:00	30 Komaki resident pregnant women and their husbands (woman can also participate alone)	Reservation required
	● Description: Information about life with a baby, the role of the father, nutrition during pregnancy, dental health, practicing holding baby dolls, pseudo-pregnancy experience ● What to bring: Parent-child (maternal and child) health handbook ● Application: Health Center				
Nursing counseling	Aug 5 (Tue)	Health Center	10:00 to 12:00	● Fees: Free ● Application: Health Center	Reservation required
	Aug 12 (Tue)				
	Aug 19 (Tue)				
	Aug 25 (Mon)		13:00 to 16:00		
	Aug 26 (Tue)		10:00 to 12:00		
Baby visit	About 2 or 3 months after birth, a health contact and veteran health contact will come visit your home with a few gifts to congratulate you on the birth of your baby. (You will be contacted in advance to set a convenient time.)				
Low-weight Infant Notice	Please submit a Low-weight Infant Notice if your child's birth weight is under 2,500g. Submit your notice to the Health Center or Health Insurance & Pension Division				

Inquiries Health Center TEL.0568-75-6471

Edited
and
Published

Activity Creation, City Promotion Section, Regional Revitalization Division,
Komaki City Hall

3-1 Horinouchi, Komaki-shi, Aichi-ken 485-8650 TEL: 0568-76-1173 FAX: 0568-75-8283
http://www.city.komaki.aichi.jp/otherlanguage/english.html

※Please see the relevant service counter for more details regarding any of the items contained herein.



Printed on recycled paper for the sake of the environment. Printed with soy ink for the sake of the environment.